

HUYNH ĐỆ SUBUD



Ảnh riêng cho hội viên

Mardihningih phụ trách

Số 11 tháng 5 năm 1972

SINH HOẠT SUBUD Quốc tế*

Nguyễn-Văn-Mão dịch

HƯƠNG CẢNG

Chúng tôi là một nhóm nhỏ, hiện giờ có 18 hội-viên và 02 dự-bị hội-viên. Ủy ban chúng tôi (có 2 người) đều là người ở Hương-Cảng.

Một năm trước, chúng tôi còn là một nhóm nhỏ hơn, rồi chúng tôi được 8 người. Nhân số ít ỏi của chúng tôi bùng phát từ tháng Tư khi anh Varindra Vittachi đến, người mà ai cũng nhắc đến, Anh đến chủ-tea cho tổ chức Thông-Tin Á-Châu (một cơ quan như Pháp-Tân-Xã) và một tờ báo địa phương gọi là tờ "The Asiar" (một ấn phẩm đặc sắc) đã phát hành vào tháng 10 vừa qua. Anh Varindra Vittachi, người thư-ký của anh, hai người trong số các biên-Tập-Viên và vợ của họ, đều ở trong Subud, hai dự bị hội viên hiện giờ cũng ở trong ban biên tập của anh... Chúng tôi là một nhóm người ở tứ phương.

Hiện tại chúng tôi làm Latihan trong hội quán Nam-Dương vào khoảng 9 giờ tối ngày thứ hai và thứ năm. Phần nhiều chúng tôi tu tập ở đây vào khoảng 8 giờ để dùng bữa ăn Nam-Dương và chúng tôi thường ở lại chuyện vãn cho đến 10 giờ rưỡi. Nếu bất cứ ai đi qua Hương-Cảng mà không tập Latihan tối ở đây được thì các Phụ-Tá có thể sắp xếp cho một buổi tập.

JAMAICA

Vào lúc hội nghị Subud thế-giới họp, chúng tôi có tất cả 2 nam và 3 nữ hội viên, một trong những người này vừa được khai mở. Từ Jamaica và có hai nữ hội viên nữa được khai mở, như thế hiện nay chúng tôi có 3 nam và 6 nữ hội viên.

Cho đến nay, chúng tôi vẫn dùng nhà riêng (Arthur Forbe) của chúng tôi để làm Latihan, nhưng chúng tôi sẽ phải sớm tìm một nơi để họp.

NIGERIA

Hội nghị quốc gia họp trong tháng 4 năm 72.

Nhiều người đến dự rồi ra đi sau ít ngày. Đây có thể là đặc tính để pha trộn SUBUD với các loại đoàn thể khác.

Những căn nhà Latihan: chúng tôi thường gặp những vấn đề khó giải quyết về nhà Latihan vì không có trung tâm SUBUD nào ở Nigeria, có một nhà SUBUD ngoại trừ Calabar, đã đặt mong xây cất một ngôi nhà trước đây ít lâu. Riêng tôi, tôi không cho rằng có một căn nhà SUBUD là một điều không thể có được nếu tất cả các huynh-đệ đều cộng tác.

TÂY BAN NHA.

Ủy-Ban Quốc-Gia đang sửa soạn cho sự công nhận chính thức và hợp pháp của Chính-phủ.

Họ cảm thấy cần có nhiều hơn nữa những tác phẩm về SUBUD dịch sang tiếng Tây-Ban-Nha: các hội-viên có thể nói tiếng Anh, sẽ giúp đỡ.

SURINAM.-

Có 46 hội-viên hoạt-động tại Baramaribo.

Chúng tôi vui sướng đón mừng Bas Prio cùng vợ và các con ông hôm 11 tháng 12 năm 1971.

"Chúng tôi đi quanh xứ này để thăm những nhóm Subud ở xa, cùng nhau làm Latihan, nghe những câu chuyện về Subud, về cách làm thế nào để tập Latihan và tiếp nhận bằng cách làm cho mình trống rỗng-không đọc Thánh Thơ.

Các câu hỏi đã đặt ra và được giải đáp. Vài người mới được sự khai mở, những chi nhánh mới thành lập trong khu vực nông nghiệp Wagenigen và Nickerie. Chúng tôi lại làm lộn xộn giấy tờ của các Ủy-Ban để theo đúng với những cách tổ chức áp dụng trong Hội-Nghị Tjilindak, và thiết-lập chi nhánh Paramaribo tự trị, tách ra khỏi Ủy-Ban Quốc-Gia cùng với Ủy-Ban Địa Phương và nam nữ phụ-tá. Chúng tôi tuyên chọn những nghị-viên Quốc-Tế Tâm-Linh (nam và nữ), và một Nghị-Viên Quốc-Tế về Ủy-Ban bằng cách làm trắc-nghiệm, và rồi đề nghị những ứng-viên này lên Bapak.

THUY SĨ.-

Nghị-viên Thụy-Sĩ viết: "Một kết-quả chắc chắn của phương pháp trường-trình Quốc-Tế hàng tháng: để gửi những bản trường-trình của tôi vào ngày 20 mỗi tháng, Tôi đã yêu cầu các vị Hội Trưởng gửi cho tôi những bản trường trình của họ vào ngày 15. Sự đáp-ứng rất được khích-lệ.

Nhóm Lausanne: Trụ-Sở của Ủy-Ban Quốc-Gia có 15 hội-viên hoạt-động. Họp đồng đã ký về căn nhà Subud... chúng tôi tự định hàng cuối cùng vào ngày 31 tháng Giêng để làm một nơi sẵn sàng cho buổi Latihan đầu tiên của chúng tôi.

St.Gall: Có 13 hội-viên, chúng tôi đã thuê 4 phòng trọ. trong một nhà của hội-viên Subud để làm Nhà Subud trong ít tháng này.

Genewe: 15 nữ hội-viên; Zurich, 4 nữ hội viên.

Langenthal gần thủ đô Bern: 4 hội-viên. Và những hội-viên lẻ-tẻ ở Basle và Thun.

THÁI-LAN.-

Có 21 hội-viên hoạt động (11 nam và 10 nữ) tại Bangkok. Tân Ủy-Ban đề cử: David Lawn- Hội-Trưởng. Thư-ký, quản thủ thư-viện, thủ-quy- Mass Massaron.

"Sau kỳ Đại Hội Nghị Thế-Giới, dường như có một ý-thức mới trong tình trạng nội tâm của hội-viên đã đi dự hội nghị, cũng như trong những người không tham dự hội nghị. Sự này đã đưa đến kết quả trong nhiều sự thay đổi về đời sống bên ngoài của chúng-ta

Ramadhan: Các hội-viên theo Hồi giáo cùng với 3 hội-viên không theo Hồi giáo đã ăn chay lần đầu tiên sau một nhóm trắc nghiệm tập thể. Trong những "Đêm của Quyên Năng" chúng tôi thức để nghe những bản nói chuyện của Bapak hay chỉ giữ im lặng, hoặc làm Latihan. Một chứng-nghiệm không thể quên được là trắc nghiệm tập thể vào ngày cuối của lễ Ramadhan hỏi về sự từ thiện và xin tha lỗi cho nhau.

"Chúng tôi cảm ơn tất cả các khách đã đi qua Bangkok trên đường về nhà và đem lại cho chúng tôi những tin tức mới nhất.

ANH-QUỐC:-

Hiện giờ, chúng tôi nghiên cứu kỹ những phương pháp mà chúng tôi có thể vừa đơn giản và đồng thời vừa tăng cường hệ thống làm việc và thông tin của chúng tôi.

"Thư ký quốc gia của chúng tôi là Osborn Lord, và các người giúp việc của anh là Istafiah de Souza và Asim Ghose, hiện giờ đã tham gia một phần thì giờ nhờ Rosabel Mc.Leod, mà sự kinh nghiệm Quốc-Tế của chị làm cho đoàn thể trở nên mạnh hơn.

"Trung tâm quốc-gia làm việc của chúng tôi tiếp tục hoạt động và làm việc, trong sự tham khảo mật thiết với những nhân viên điều hành và các Phụ-Tá Quốc Gia. Nhóm này gồm có 3 kiến trúc sư. Một vấn đề chính là giá trị đất đai và tài sản ở Anh Quốc đã gia tăng mau lẹ do sự đòi hỏi khẩn thiết cho căn nhà mới.

"Trung-Tâm Northwood rất bận rộn với căn nhà Subud mới Lowater Farm: và những trung tâm Barnett và Edinburgh đang tiếp tục làm những phòng Latihan mới của họ. Phòng Subud ở trung tâm Luân Đôn chưa mua được. Hiện nay phòng quá bé nhỏ đối với nhu cầu của tổ chức huynh đệ.

Văn hóa: Tân Hội-Trưởng của Kebudajaan Pribadi là Marcus Bolt.

David Meacham tiếp tục làm thư ký. Chúng tôi đã được khích lệ do bởi sự lợi ích và phát triển của những hoạt động văn hoá khắp Anh quốc. Các nhạc sĩ cùng đến để hoà nhạc, làm lễ Selamatan, hay chỉ đến vào những dịp không chính thức đã thành một nét đặc sắc thông thường.

Hội-Nghị: Hội nghị quốc gia được tổ chức tại Swanwich từ 3 đến 9.

VIỆT-NAM.-

Tổng số hội viên kể từ ngày bắt đầu thành lập (tháng 5, năm 1961) là 1828.

Số hội viên hoạt động trong tháng này là 410. Số hội viên đóng góp trong tháng là: 400 hội viên.

"Đáp lời kêu gọi của chính quyền chúng tôi, 2 bao quần áo và 29,64 Mỹ kim do sự đóng góp của hội viên đã gửi cho các nạn nhân bị lụt tại Trung Phần Việt Nam."

55 huynh đệ đã theo lễ nhịn ăn trong tháng Ramadhan.

ZAMBIA.-

Robert và Helena Brandt: "Chúng tôi đã ở Zambia được 3 năm, và lấy làm tiếc mà nói rằng tình trạng ở đây ít thay đổi trong thời gian đó ...

Chúng tôi làm Latihan đều đặn trong căn nhà của chúng tôi ở Chelston, một ngoại ô của Lusaka, thủ đô của Zambia. Căn nhà này rộng đủ để chứa một nhóm nhỏ. Mới đây một bạn trẻ người Pakistan đã gia-nhập với chúng tôi

Niềm hy vọng và lời chúc tụng của tôi cho năm 1972.

RICHARD ENGELS

Chủ-Tịch Ủy-Ban Subud Quốc-Tế.

Chúng ta sẽ có thể thiết lập Ngân-Hàng Sinar Kentjana Mulia của chúng ta.

Chúng ta sử dụng tất cả năng lực bên ngoài và sức mạnh bên trong của chúng ta để khởi phát những kinh doanh cho được thắng lợi.

Chúng ta sẽ có thể xây cất, mua hoặc thuê những ngôi nhà Subud càng nhiều càng tốt.

Chúng ta cùng nhau làm việc trên mọi cấp bậc và trong mọi lãnh vực.

Chúng ta gạt bỏ tất cả những gì chia rẽ chúng ta.

Chúng ta lại trở nên vô tội, thật sự chất phác, khiêm nhường và tâm tư tốt lành yên tĩnh.

Chúng ta bit tai trước những lời-lẽ chỉ-trích gay-gắt, làm nản lòng để chề cười chúng ta

Chúng ta hết sức theo lời khuyên của Bapak, và đừng làm bộ khôn ngoan hơn

Chúng ta hoàn toàn nhận thức rằng chúng ta phải luôn-luôn trở về Những nguyên tắc căn bản của Subud là: kiên-tâm, thành thật, tin cậy vào Đấng Thiêng-Liêng và hoàn toàn quy-thuần.

Nếu không thì chúng ta sẽ không thể nào thực hiện được mục đích cao-quí của chúng ta.

Không cố sự xoay chiều. Không cố sự lựa chọn, không cố cách nào khác hơn cách trên.

Vì vậy, chúng ta hãy cùng nhau hoạt động thật-sự lại để trở nên tích cực và tận tụy hơn-nữa.

- Việc sửa chữa Tru-Sở .
Cuộc bàn giao hoàn tất hồi 21 giờ .

- Ngày 7.3.1972, sau phiên tập Latihan, H.Đ.Q.T. đã nhóm họp, đạo-hữu Tân chánh Hội Trưởng LÊ THĂNG đã điều khiển phiên họp và xin giữ lại những lề lối, thủ tục làm việc như cũ. H.Đ.Q.T. đã đặt 3 vấn đề quan trọng tiên quyết nhóm họp hàng tuần để giải quyết:

- 1- Vấn đề mua Tru-Sở .
- 2- Vấn đề rước BAPAK thăm SUBUD VIỆT NAM.
- 3- Vấn đề Xã-Hội.

- Vấn đề mở, đóng cửa Tru-Sở : H.Đ.Q.T. đã quyết định chỉ mở cửa trụ sở nửa giờ trước giờ tập Latihan và đóng cửa trụ sở 15 phút sau Latihan kết thúc. Ngoài giờ tập Latihan chỉ có một số hội viên được phép lui tới để làm công việc cho Hội.

- H.Đ.Q.T. chấp thuận cho các hội viên mua gổ phần của Ngân-Hàng Subud Quốc-Tế nhưng với tư cách cá nhân của hội viên và qua thủ-tục chuyển ngân hợp lệ tại viện Hội Đồi, vì luật lệ của Quốc Gia ta cam chuyển ngân nên không được lấy tư cách Hội.

- Ngày Thứ Ba 14.3.72, sau khi tập Latihan cùng H.Đ.P.T., H.Đ.Q.T. đã nhóm họp để thảo luận và quyết định những vấn đề sau :

Việc tạo mãi bất động sản Tru-sở của Hội :

a) Việc mua bất động sản của Ông Raymon Fondere từ năm 1964 gồm Tru-sở hiện tại với diện tích 273 M² thuộc bảng khoán 43/Saigon Thái-Bình. Ông Raymon Fondere đã quá cố từ lâu, tờ hứa bán có người con trưởng tên là Henri Fondere, hiện ở Saigon ngay sát bên trụ-sở Hội, lập với giấy ủy-quyền của các em, hiện vắng mặt tại Saigon. Giá mua thỏa thuận là 600 ngàn đồng và Hội đã trả hai l¹ an là 200 ngàn đồng. Còn phải trả 400 ngàn đồng, số tiền vẫn được dự sẵn trong Quỹ Hội để trả ngay khi lập văn tự đoạn mãi.

b) Những điểm khó khăn trong việc mua bất động sản của thừa kế ông Raymon Fondere và những cố gắng của hai vị Chánh Hội Trưởng tiền nhiệm Ô.Ô. Nguyễn Hồng Luông và Vũ Huy Hiến để xúc tiến vấn đề lập văn tự đoạn mãi.

c) Dự định của Ông Chánh Hội-Trưởng Lê-Thăng làm trong tương lai gần để giải quyết dứt khoát vấn đề này.

Sau khi thảo luận kỹ với HDQT và HDPT quyết định giao hẳn vụ này cho 2 luật-gia của Hội Ô. Lê-Thăng và Ô. Vũ-huy-Hiến, và ủy-nhiệm 2 vị nghiên cứu để giải quyết vấn đề này.

- Hội-Đông Quản-TRI đã nhóm họp ngày thứ Ba 21-3-72 hồi 19 giờ 15 để thảo luận và có những quyết định sau :

1) Vì mùa mưa sắp đến mà mái nhà và trần của Trụ-sở bị hư đột nên HDQT đã gửi thư mời 2 Đạo-Hữu Lê-Minh-Chánh và Nguyễn-Lan-Thông để nhờ lo vấn đề kỹ thuật và giới thiệu thợ đến sửa chữa Trụ sở.

2) việc tiếp rước Bapak qua Saigon : Phụ-tá Gardiningsih cho biết mới nhận được chương trình xuất du các quốc gia của Bapak trong năm 1973 do Văn-phòng Subud quốc tế gửi qua. Theo chương trình này, Bapak và đoàn tùy tùng sẽ tới Bangkok ngày 26-6-72 và ở lại đây 3 ngày. Thật là một dịp hân hỉu rất thuận tiện để Hội Subud Việt-Nam đón rước Bapak.

Sau khi thảo luận và lấy ý kiến của HDPT, HDQT đồng thanh quyết định :

a) Mời Bapak và đoàn tùy tùng sau khi Bapak lưu tại Bangkok.

b) Đề cử phụ-tá Gardi-Ning-Sih làm trưởng ban tổ chức việc tiếp rước Bapak và đoàn tùy tùng.

c) Ủy đ/h Thủ-quỹ Trần-nhân-Nguyên lo phần tài chánh, lập danh sách hội-viên đóng góp, Tru liệu chi phí v.v..

Ủy đ/h Tổng thư Ký Nguyễn-Xuân-Dai thảo điện tín gửi tới Văn-phòng Tjilandak để mời PBapak.

3- Đạo hữu Nguyễn XuânThu xin từ chức cố vấn kiêm Trưởng Ban Tự-Thư trong HDQT, kể từ 1-3-1972. HDQT chấp thuận và ủy Tổng Thư Ký viết thư báo đ/h Nguyễn-Xuân-Thu biết.

- Trong phiên họp thứ Ba 24-3-72 HDQT đã thảo luận và quyết

định :

1) Vấn đề mua Trụ-sở : Đạo-hữu Lê-Thăng, Chánh Hội-Trưởng đã trình bày công việc như sau : Đạo-hữu Lê-Thăng đã tiếp xúc với Nhà-Trước-bạ và chương khế, họ cho biết chính phủ đã đánh thuê những bất động sản ở hẻm Hồng thập Tự là 16 ngàn đồng / 1 M². Diện tích Trụ sở là 273 M², tất cả gần 4 Triệu đồng chưa kể tiền sang bộ, tiền chương khế thì thuê trước bạ là 21,6 phần trăm, tất cả là 950 ngàn đồng. Nếu kể cả tiền trả chủ đất 400 ngàn đồng và các tiền linh tinh khác, đạo hữu Chánh-hội trưởng đã dự trữ là Hội phải có số tiền 2 Triệu đồng mới có thể mua dứt được Trụ-sở này.

Vì vấn đề quá quan trọng nên HĐQT quyết định sẽ dành riêng một buổi họp để bàn về việc đóng góp và kiểm cho đủ số tiền nêu trên.

2) Vấn đề tiếp rước Bapak : Đạo-hữu Hội-Trưởng đã ủy Phụ-Tá Gardining-sih lo tổ tổ chức Ban tiếp rước Bapak dù trong năm nay Bapak có viếng thăm Việt-Nam hay không ? Sự thành lập ban này sẽ là sự sửa soạn sẵn để tiếp rước Bapak trong tương lai.

- Ngày thứ Ba, 4-4-72 sau phiên tập Latihan cùng HĐPT, HĐQT đã nhóm họp, thảo luận và quyết định những vấn đề sau :

- 1) a- Tổ chức Đại-Hội Thường niên vào ngày 14-5-72.
- b- Ủy Tổng Thư ký Nguyễn Xuân Mai, Thư Ký Phan-Tiên-Thăng và văn phòng thường trực lo đặt giấy mời ngay từ ngày nhóm họp 4-4-72 này.
- c- Tổ chức mừng sinh-nhật Bapak và 1 ngày khác thay vì nhập chung 2 Lễ làm một vì mỗi lễ có mỗi ý nghĩa riêng biệt.
- d- Thành lập quỹ tu bổ Trụ-sở.

2) Xét lại việc phát hành sách báo :
Sau khi tham khảo ý kiến, HĐPT, HĐQT đồng thanh quyết định :
- Không in lại loại sách cũ sau khi đã bán hết.
- Ủy Ban Tu-Thư nghiên cứu phát hành quyển "Nền Móng Và Mục-Đích của Subud" do Văn-phòng Tjilandak gửi qua.

3) Vấn đề dự Hội nghị Tông-Giáo.

Phụ tá Minh Châu đã nhắc lại những lời khuyên của Bapak và nói: Subud không phải là Tôn giáo. Nên sau khi tham khảo ý-kiến H.Đ.P.T., H.Đ.Q.T. đồng quyết định :

- Không tham gia và đi dự các cuộc hội họp có tính cách chính trị hay tôn giáo.

THỂ-THỨC XIN NHẬP HỘI.

1) Xin nhập Hội: Người muốn xin nhập Hội phải theo thể thức như sau :

- a- Đến gặp H.Đ.Q.T. và H.Đ.P.T. vào 5 giờ 45 chiều thứ Ba cùng người giới thiệu để các Phụ Tá giải thích về căn bản và mục đích của Subud và các dự bị hội viên có dịp tiếp xúc với tất cả các Phụ Tá.
- b- Sau khi gặp H.Đ.P.T. và H.Đ.Q.T. rồi, nếu ứng viên được chấp-nhận mới được ghi vào sổ dự bị hội viên.
- c- Khi đã đi đủ 12 lần dự bị, đơn xin nhập Hội của ứng viên sẽ đưa ra H.Đ.P.T. để định ngày khai mở.
- d- Ngày khai mở phải do H.Đ.P.T. lựa .
- e- Trước khi khai mở, văn phòng phải xuất trình thể nhập Hội có dán hình của dự bị hội viên và chữ ký của ông Hội Trưởng .
- f- Văn phòng không được định ngày khai mở hoặc ghi tên vào sổ dự bị hội viên nếu chưa có sự chấp thuận của H.Đ.Q.T. và H.Đ.P.T.
- g- Hội viên nào muốn hỏi gì về Subud phải đến gặp Phụ Tá .

2) Khai mở:

Kể từ nay giờ khai mở sẽ định vào lúc 16 giờ đến 16 giờ 30 trước buổi tập Latihan . Phòng tập Latihan sẽ khóa và treo bảng : "Có người khai mở xin đừng vào " .

3) Xin ra Hội :

Hội viên nào xin ra Hội sau một thời gian lại muốn nhập Hội phải có sự chấp thuận của H.Đ.Q.T. và H.Đ.P.T. Trưởng hợp của Phụ-Tá cũng vậy,

sau khi trở lại Hội, phải tập Latihan ít nhất 6 tháng mới được trở lại làm Phụ-Tá.

4- Trắc nghiệm : Không nệm lằm trắc nghiệm như là một cách để bói toán mà người ta can phải lằm trắc nghiệm để biết trình độ tâm linh của một người hiện nay như thế nào hay để tự mình có thể biết được tại sao sau khi gia nhập Subud nhiều năm mà hãy còn chưa tiếp nhận được những chứng nghiệm. Người ta cũng lằm trắc nghiệm khi muốn biết phải xử sự như thế nào để lằm giảm bớt ảnh hưởng của nafsu (dục vọng) nó hãy còn luôn luôn áp chế nơi cảm và lằm trắc nghiệm về các sự việc có liên quan đến vấn đề tâm linh và để lựa chọn một người phục vụ trong HĐQT hay chọn lựa một vị Phụ-Tá vì những nhiệm vụ này luôn luôn có liên quan đến vấn đề tâm linh (Lời khuyên của Bapak (VI/2/3)

II- Hoạt động của Ban Xã-Hội :

- Ngày 11-3-72 các Anh Nguyễn-Gương, Trần-Thế và Nguyễn-Văn-Lộc đã đến giặt chiếu 2 phòng tập Latihan Nam và Nữ của Hội.

- Ngày 12-3-72 Anh Phát-Tâm và Anh Bé đã khai thông cống chánh bị tắc của Hội.

Ban Xã-Hội ước mong trong tương lại mọi công việc của Hội Huynh-Đê chúng ta sẽ do chính bàn tay cuatat cả Hội-viên Subud tham gia. Ban Xã Hội chân thành cảm tạ các anh em đã lằm những công tác kể trên

- Ngày thứ Tư 15-3-72, HĐPT, HĐQT, Ban Xã-Hội và một số anh chị em hội-viên đã đến phụngđiều cụ thân sinh ra Phụ-Tá Mardi-ning-sih và chia buồn cùng cải và gia quyến, sau đã tiễn đưa linh cữu cụ đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Huynh-Đê Subud thành tâm cầu nguyện Thiêng-Liêng dồi d ất và ban cho giác linh thân phụ chị M.N.S. nhiều ân-huệ ở thế giới bên kia.

- Hồi 8 g.30 ngày 19-3-72, Ban Xã Hội cùng với quý anh chị trong HĐQT, HĐPT và một số hội-viên khoảng 30 người đã đến thăm, uy lạo, sinh hoạt và trao tặng phẩm cho 2 cô nhi-viện Phước-Lộc-Thọ, Nhất-Chi-Mai tại quận Đức-Tu, Tỉnh Bien-Hòa.

Phước-Lộc Thọ thành lập khoảng 4 năm nay dưới sự bảo trợ của Hội Tăng Già Khất-sĩ và trông vào sự giúp đỡ từ tâm của khách thập phương đặc biệt nhi nhân từ vật và khộng nhân tiện nên cô nhi-viện này hiện rất nghèo, các em cô nhi phải sống trong các căn nhà gỗ mái tôn và có khoảng 200 em, đa số là trẻ sơ sinh tới 4,5 tuổi.

Nhất-Chi-Mai, ngay miếng đất bên cạnh Phước-Lộc-Thọ và tiếp giáp mặt xa lộ đi Châu-Thới, được sự bảo trợ của GHVNTN Ấn-Quang, sự giúp đỡ của chánh quyền địa phương và lòng vị tha của Phát Từ, có khoảng gần 100 em từ 3 tới 7 tuổi do mất vụn-cò trông coi. Hiện những cô nhi này chỉ mới ở tạm trong một căn nhà gỗ lợp tôn trong khi chờ đợi giáo hoixay sát thành một khu cô nhi Chiên tranh chính thức.

Anh Minh Châu, Chị Lý thị Thảo và anh Hoàng Hương đã giúp phương tiện di chuyển. Số tặng phẩm trị giá 31.600 đồng (xuất quỹ 20.000 đồng và hội-viên đóng góp 11.600 đồng). Danh sách những vị hảo tâm đã được niêm yết tại Văn-phòng.

- Số tiền 53 ngàn đồng của Subud California tặng Hội để làm công tác xã hội đã được phân chia như sau : tặng 20.000 đồng cho các trẻ em đánh gi ay, tặng 20.000 đồng cho cô-nhi-viện Phước-Lộc Thọ và Nhất Chi Mai và 10.000 đồng cho cô-nhi-viện Phụ-Nữ Thiện chí.

- Ngày 21-3-72, hội 10 giờ sáng đã làm lễ an táng thân phụ anh Nguyễn-Phương, thư-ký của Hội với sự hiện diện của Đại-diện HĐQT, HĐPT và Ban Xã-Hội. Trước hôm đó, Đại-diện HĐQT, HĐPT và một số hội-viên đã đến phụngđiều và chia buồn cùng gia quyến anh Nguyễn-Phương.

Huynh-Đê Subud thành tâm cầu nguyện Thiêng-Liêng ban cho giác linh thân phụ anh Nguyễn-Phương nhiều ân-huệ ở thế giới bên kia.

- Ngày 4-4-72 Chị Trưởng Ban Xã-Hội đã đến thăm gia quyến chị Đỗ-Ngọc-Điệp và gia quyến chị Nguyễn-thị-Lan tại tư gia vì thân phụ

vì thân phụ hai chị đã mất, nhưng Ban Xã-Hội nghe tin trẻ .

-Trong phiên họp ngày 24.3.72, chỉ Trưởng Ban Xã-Hội đã tường trình diễn tiến của Ban trong 2 năm qua với H.Đ.Q.T. và H.Đ.P.T.:

1-Thành phần điều hành của Ban Xã-Hội :

Ban Xã-Hội được chính thức thành lập từ tháng 7 năm 1970 đến nay được 21 tháng, lúc đầu với thành phần: Trưởng Ban Đinh-thị-Việt-Liên, phó Trưởng Ban Quan Lê Quyên và 2 Ủy viên Nguyễn Trí Dũng và Nguyễn Như Tuyên. Sau vì công vụ nên đạo hữu Nguyễn trí Dũng phải đi xa và cũng vì nhu cầu hoạt động của Ban, nên H.Đ.Q.T. đã chấp thuận tăng cường cho Ban, quý đạo hữu: Nguyễn Phương, Nguyễn, Hương Thiện và Đặng văn Tông, tổng cộng là 6 người.

2-Hoạt động của Ban:

- a) Thiết lập các phương tiện hoạt động.
- b) Hoạt động sơ khởi .
- c) Hoạt động thực sự.
- d) Nổi rộng phạm vi hoạt động.

3- Những công tác đã thực hiện: Trong thời gian qua Ban Xã Hội đã được sự hỗ trợ về tinh thần cũng như về vật chất của quý vị H.Đ.Q.T. H.Đ.P.T. và Hội viên, Ban Xã Hội đã cố gắng thực hiện được những công tác sau :

A- Hoạt động trong phạm vi Hội:

a) Công tác trụ sở: lo trà nước cho hội viên đến tập Latihan. Quét dọn 6 lần, giặt chiếu 2 lần,

- b) Thăm đạo hữu đau yếu: 6 người.
- c) Phúng điếu và đưa đám: 10 đám.
- d) Ra thông cáo cấp 4 học bổng 1 người được.
- e) Tổ chức 2 lễ Trung Thu: Lễ năm 1970 : 120 con em tham dự
Lễ năm 1971 : 160 " " "

f) Thông cáo mở Toán Lý Hóa và sinh ngữ với lệ phí nhẹ nhưng không thành vì số học sinh ghi tên quá ít.

g) Mở mục tìm việc cho hội viên nhưng không có kết quả

B- Hoạt động ngoài phạm vi Hội:

a) Thăm Cô Nhi Viện Lâm Trì Ni, Kỳ Quang, Trại cảm diếc Lái Thiêu, Phước Lộc Thọ và Nhật Chi Lai. Mỗi kỳ thăm cô nhi viện xuất quỹ 10.000 đồng

b) Cứu trợ nạn lụt miền Trung 2 lần

C- Vấn đề tài chánh:

- Tiền Quỹ Xã Hội có trước khi Ban Xã-Hội đảm nhiệm: 247.048\$

- Quỹ Xã-Hội đến cuối tháng 2 năm 1972 là : 323.176-

H.Đ.Q.T. cảm ơn Ban Xã Hội đã tích cực hoạt động và thành công tốt đẹp.

Tình hình tài chánh Quỹ Xã Hội tháng 2 năm 1972

- Thu : 2.620 \$
 - Chi : 10,600 \$ (trong đó có tiền tặng 10.00 \$ cho Hội Phụ Nữ Thiện Chí)

Tháng 3 năm 1972 :

- Thu : 20.170 \$
 - Chi : 45.700 (tiền 2 cô nhi viện 20.000 \$, tiền Ủ Fondere 10.000 -)

Ban Xã Hội xin thành thật cảm tạ quý anh chị đã giúp vào Quỹ Xã Hội trong tháng 2,3 vừa qua.

Danh sách quý vị hảo tâm đã được niêm yết tại văn phòng .

III TIN TỨC LINH TINH 2

Tết Nhâm Tý năm nay nhằm ngày 15.2.71 Đương Lịch Hội cố trang hoàng và mua bánh mứt, kẹo để mời các anh chị em hội viên đến tập Latihan. Như thông lệ Trụ Sở mở cửa liên tiếp trong 3 ngày, và các hội viên đã đến tập Latihan những ngày đầu năm để chúc Tết nhau rất vui vẻ và đầy lòng tri ân Đảng Toàn-Năng Duy-Nhất .

tri ân đồng toàn Năng Duy Nhất.

- Thứ Ba 22 tháng 2 - 71, hội 19 giờ, HDQT, HDPT tổ chức một bữa tiệc hoan tiền Anh Chi nguyên chánh Hội Trưởng Phạm Hữu Vĩnh xuất ngoại sang Haiti nhằm chúc. Trong bữa tiệc các anh chị trong HDQT HDPT đã lên ngâm thơ, ca hát và hàn huyên để tiễn đưa Anh chi Hội trưởng thật là cảm động (xin xem hai bài thơ của đ/h Nguyễn Xuân Mai)

- Ngày 27-2-72, Hội cổ nhân được thơ chúc tết, của Anh Chi Phụ Tá Đặng Phác từ Pháp gửi về. Anh Chi Đặng Phác là những Phụ Tá tận tâm và hoạt động của Hội đã sang Pháp từ hai năm qua.

- Ngày 9-3-72, một số anh chị trong HDQT, HDPT và các anh em thanh niên đã ra phi trường Tân Sơn Nhất tiễn chân Anh chi Hội Trưởng Phạm Hữu Vĩnh lên đường xuất ngoại. Buổi tiễn đưa thật buồn ngủi khôn xiết.

- Sáng chủ nhật 12-3-72, HDPT đã tổ chức buổi họp và giải đáp thắc mắc cho các Hội viên. Buổi họp sẽ tổ chức thường xuyên vào mọi sáng chúa nhật thứ nhì hàng tháng. Số Hội viên tham dự trên 30 người

- Ngày 21-3-72, Hội đã nhận được biên lai và thư cảm ơn của Sis (ủy ban SUBUD Quốc tế) về số tiền 400 Mỹ kim mà Hội đã đóng cho năm 1971.

- Ngày 28-3-72, một số anh chị trong HDPT, HDQT, ban Xã-Hội đã đến phụng điệu chi Ngô Huy Đài. Huỳnh đệ SUBUD cầu xin Thiêng Liêng diu dắt Giác linh chi ở cõi vĩnh cửu.

- Ngày 13-4-72 HDPT tổ chức buổi giải đáp thắc mắc cho các Hội viên. Số Hội viên tham dự trên 30 người. HDPT ước mong kỳ sau quý huynh đệ sẽ đến Đông đảo học để cùng nhau chia sẻ những kinh nghiệm.

- Ngày 15-3-72 Ban xã hội được sự chấp thuận của HDQT đã tặng gia đình Ông Fondere, nguyên chủ nhân trụ sở SUBUD hiện tại một số tiền là 10.000 đồng vì gia đình Ông đang lâm vào cảnh túng quẫn.

- Được tin chi Nguyễn thị thu Thủy, Hội viên SUBUD Việt Nam hiện đang theo học ngành tiến sĩ kỹ sư hóa học ở Úc Châu đã đặc cử chức thủ quỹ ở HDQT Úc Châu.

Huỳnh đệ SUBUD xin thành thật chúc mừng chi và cầu xin Thiêng Liêng ban cho chi nhiều Ân Huệ.

- Ngày 2-4-72, một số anh chị em SUBUD đã tổ chức đi Vũng Tàu viếng Thích Ca Phật đài và thăm đạo hữu Nguyễn Di ở 114/2 Lê văn Ty Vũng Tàu. Cuộc gặp gỡ thật thân mật.

- Lớp nhạc Tây Ban Cầm do Anh Đỗ Đình Hoài phụ trách, thường dạy vào ngày thứ tư mỗi tuần vào lúc 20 giờ. Số anh chị em tham dự hiện giờ là 6 người. Mong các anh chị em yêu nhạc tham dự lớp học cho đông đảo.

IV- BAN TU THỦ :

- Xin thành thật cảm ơn Phụ tá Dương Minh Châu đã dịch xong quyển điều lệ SUBUD sang Anh Ngữ để gửi sang trung tâm SUBUD Quốc tế làm tài liệu.

- Quyển " Kỷ yếu 10 năm thành lập SUBUD " do phụ tá Bardi ning Shi phụ trách đã biên soạn xong nhưng vì trở ngại về kỹ thuật nên chưa phát hành được.

- Xin thành thật cảm ơn các anh chị em đã gửi bài cho Huỳnh Đệ và mong rằng các anh chị em sẽ luôn luôn cố gắng phục vụ cho tờ Huỳnh Đệ

- Anh chị em nào muốn mua sách báo SUBUD ngoại quốc, xin ghi tên tại văn phòng.

- Ban Tu Thủ xin thành thật cảm tạ quý anh chị đã đóng góp vào quỹ Tu Thủ tháng 2,3,4 vừa qua.

V - Tên mới

Bapak vừa đặt tên mới cho : Anh Nguyễn văn Lão là Hardjono, Ngóaira Bapak cho văn đầu của tên Anh Phan Đình Việt bắt đầu bằng chữ M, Trong trong Bình chữ L. Đỗ Đình Hoài chữ H.

Các bạn hãy gửi danh sách năm tên của bạn đến văn phòng để đệ trình sang Bapak chọn một tên đúng cho bạn.

VI - HỘI VIÊN MỚI KHAI MỞ.

- Tháng 2-72:

Nam : (ba người) : Nguyễn văn Hội (884) Trương quang Đạt (885) Dương văn Đào (886).

Nữ : (2 người) : Võ thị Cầm Vân (961) , Hoàng Xuân Dung (962)

Lại ở nhà nữa, tất cả chúng tôi cảm thấy sự quan trọng của sự việc hoàn toàn vượt ngoài sức hiểu biết của chúng tôi và chúng tôi đã phải tập trung hết sức lực để bắt đầu làm việc.

Nhiều sự thay đổi trên sân khấu Quốc gia của chúng tôi thật là cần thiết, như là vị Tân Chủ-Tịch của Ủy Ban SUBUD Quốc-Tế đã thiết lập Ủy-Ban mình do những hội viên thuộc Ủy Ban Tâm Linh Quốc Gia, Hội Đồng SUEUD Quốc Gia và Ủy Ban Quốc Gia. Như thế, chúng tôi đã chứng thực thay sự tổ chức lại của Subud Đức Quốc và việc chỉ định 33 nhân viên Quốc Gia.

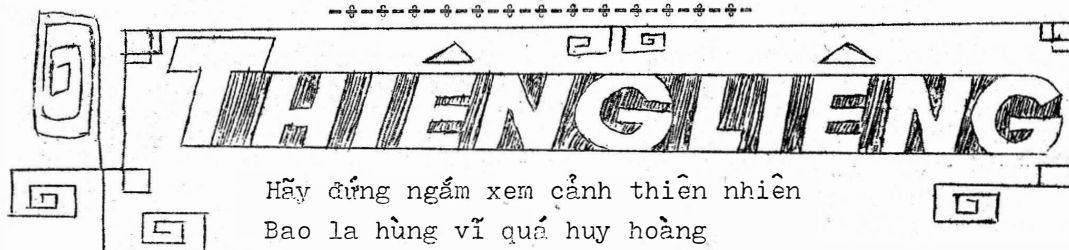
Richard Engels, Roland Cadera và Hermine Rutz, hiện là hội viên của Ủy Ban Subud Quốc Tế, mong được sự thông cảm của chúng tôi về quyết định xin rút lui nhiệm vụ Phụ Tá Quốc Gia.

Họ cáo biệt chúng tôi với sự đồng nghị toàn thể đã được chấp thuận để thiết lập một Hội Đồng Tâm Linh Đức Quốc Gồm có 4 Phụ Tá Quốc Gia và 12 Phụ Tá địa phương, cứ mỗi 6 miền thì có 1 nam và 1 nữ Phụ Tá.

Văn phòng của các Nghị Viên Quốc Tế và của Chủ Tịch Hội Đồng Subud Đức quốc (đồng thời là Chủ-tịch Hội-nghị) đã khuyết vì cùng lý do đó.

Kết quả trắc nghiệm về Hội-đồng Subud quốc gia của chúng tôi có tất cả các Hội-trưởng địa phương đã thành một sự rất ngạc nhiên. Kế sách Thiêng-Liêng đã sắp đặt là trong số 8 hội-viên của Hội-đồng Subud Đức quốc thì nay chúng tôi nên có 1 hội-viên ở Thụy-Điển, một hội-viên ở Anh-quốc, một hội-viên ở Pháp-quốc và hai hội viên ở Mỹ-quốc tất cả là hội viên thường trực của nhóm Subud Đức-quốc trong hẳn một thời gian nào đó.

Nhưng không phải là hết, Hermine Rutz và Henrike Anz đã phục vụ 6 năm với tư cách hội-viên của Ủy-Ban Quốc-gia chúng tôi và bây giờ là hội viên của Ủy-Ban Subud quốc-tế, đã đề vị Hội-Trưởng trước của họ thành lập ủy-Ban Quốc-gia mới. Ủy-Ban mới này đã rời Trụ-sở chính đến lâu đài Wendhausen để có đủ chỗ cho công việc quốc-tế./.



Hãy đứng ngắm xem cảnh thiên nhiên
Bao la hùng vĩ quá huy hoàng
Trăng sao, đất núi cùng sông biển
Vũ-trụ muôn loài tạo bởi ai ?

x

Thân xác con người thêm tuyệt diệu
Muôn ngàn ý tứ kết đan nhau
Sắp xếp luan lư trong thật tự
Ai đã khôn ngoan, khéo liệu bày ?

x

Linh hồn ngự ở trí, thận
Thâm sâu nội ngã, nội tâm an mình
Tâm linh biến chuyển không ngừng
Vinh quang, ai đã tạo nên sự này ?

x

Nào ai quyền phép vô cùng
Chu lưu biến hóa khắp nơi tràn hoàn
Ai là thâm phạm chí công
Vô tư bình đẳng xử phân mọi loài

x

Nào ai bắt diệt đời đời
Thường hằng vĩnh cửu trước dòng thời gian
Nào ai thanh lọc cho ta
Đưa thuyền Subud qua sông tội đời

Nào ai dựng bầy từng trời
Dựng nên muôn vị Thiên-Thần chứng minh
Tạo người tiên hóa trên hạ đẳng
Bầy cấp phân chia thật rõ ràng

X

NHƯ LAI TANG ấy là Ngài
CHỨA CHA cũng chính là Ngài chẳng sai
ALLAH Đấng ấy chớ ai
THIÊN-LIÊNG DUY-NHẤT TOÀN-NANG tuyệt vời

Phan-Tiên-Thăng

KẾT QUẢ BẢN THÂN SAU 6 NĂM VÀO SUBUD

TÔI ĐƯỢC khai-mở ngày 25-4-1965, đến nay là được 6 năm.

Ba năm trước, tôi đã trình bày kết quả bản thân đăng trong nội-san số 29 năm 1968.

Tôi tiếp nhận được ơn Thiêng-Liêng ngay từ ngày đầu vào Subud. Trong khi làm Latihan tâm-linh, thân thể không có cử động, không có bạo phật, tâm trí vẫn tỉnh nhưng chứng cứ là Thiêng-Liêng ban ơn cho tôi khỏi có bệnh, bệnh đau bao tử từ mấy chục năm trước, bệnh đau tim phát ra trước khi vào Subud 5 năm, được khỏi bệnh nên tôi tin tưởng Thiêng-Liêng.

Trong 3 năm qua nhận xét tâm hồn được thư thái, tâm trí được bình tĩnh ôn hòa, thân thể vẫn được khỏe mạnh, có phần khởi sắc hơn trước.

Tôi theo Đạo Nho, nhưng đã lâu tôi không còn đọc sách Nho, thế mà trong mấy năm qua, bạn đem lại chơi nhớ đến những câu sách của Thánh Hiền, rồi lại nhớ ngay đến Subud có nói là vào Subud, Thiêng-Liêng sẽ hướng dẫn cho hiểu thêm Đạo ta theo, rồi tự xét lại xem trước khi vào Subud tới nay tự hiểu Đạo tiên được thế nào.

Thực là phép màu nhiệm của Thiêng-Liêng, vì đã lâu tôi không có ý tìm hiểu thêm Đạo Nho mà tự nhiên tôi lại hiểu thêm được Đạo, nhờ lại những câu sách của Thánh Hiền mà trước kia tôi không hiểu rõ, hiểu cái Ngã con người là mình là Ta, chỉ hiểu đơn giản bề ngoài là thế còn bề thâm sâu thì không hiểu.

Thiêng-Liêng hướng dẫn tâm trí tôi đến cái Ngã của con người, tôi tỉnh ra mới nhận thấy tâm quan trọng và sức mạnh của cái Ngã, cái Ngã là nguyên nhân, đầu mối sự u-mê con người. Sự hỗn loạn trong gia đình, quốc-gia xã-hội, rồi sức nhớ đến câu: "Thi vô tư" là ông không không có bốn điều là: "vô ý, vô tất, vô cố, vô ngã" vì không có cái Ngã nên người ta suy tôn ông là Thánh-nhan. Thắng được cái Ngã không phải là để một họ gia đời nhà Tống cất nghĩa hai chữ "anh-hùng" cho đệ tử, ông nói biết được mình là "anh", thắng được mình là "hùng".

Trước khi vào Subud, tôi bị cái Nhã làm mọi tội, nên không hiểu được di ngôn, di ý của Thánh nhân, nay được Thiêng-Liêng hướng dẫn, tâm trí tự nhiên hiểu được Đạo, hiểu được mình, hiểu được lẽ sống làm người.

Đặc sắc của Subud là không phải suy tư, không phải tìm hiểu thuyết này thuyết nọ, không mất công tu luyện, khi được Thiêng-Liêng ban ơn, tự nhiên đạt được chỗ cao của Đạo; các Đạo có khác nhau về hình thức nhưng đến cùng cũng là Thiêng-Liêng. Bởi vậy có câu "Thượng đồng hạ dị." Chúng ta ở trong Subud chỉ có một lòng tin tưởng Thiêng-Liêng nghĩa là chúng ta đi thẳng đến Thiêng-Liêng, không phải qua những giáo lý, giáo điều. Vì giáo lý, giáo điều là từ con người đặt ra mà con người còn có cái Ngã thì khó tránh được sự lầm lẫn.

Từ ngày Thiêng Liêng chỉ dẫn cho tôi suy nghĩ đến cái Ngã, tôi

nhận ra tâm trí đang ở trong bóng tối được đem ra ánh sáng, vì vô tự nên nhận rõ sự đời, tâm hồn được thư thái, tâm tính được bình tĩnh ôn hòa, sự sống được yên vui, không quan tâm đến ngoại vật. Tâm tính có bình tĩnh nhưng khi gặp phải điều không được vừa ý, không thốt ra lời nói nhưng trong tâm nếu còn có bức tức khó chịu, ấy là cái Ngã còn trong tâm, chưa dứt bỏ được cái Ngã. Sự bức tức khó chịu là cái thuộc đo hay là cái hạn-thứ-biểu để biết cái Ngã ở trong tâm đến mức độ nào.

KHÔNG quan tâm đến ngoại vật dĩ nhiên là không có sự bức tức khó chịu ngoài đời, nhưng trong nhà có con cháu tiếp xúc hằng ngày thì phải có điều không vừa ý. Hay đứa cháu nhỏ tuổi, chúng quấy phá, đánh lộn rồi, mánh suốt ngày, vật dụng chúng vứt mọi nơi một chỗ, khi cần phải mất công tìm kiếm có khi không thấy, thằng cháu nhỏ nó nghịch đến đập vỡ cái đĩa hút thuốc Lào, thêm điều thuốc mà không được hút, trước kia tôi là hết cả đến bỏ mẹ nó, thế mà nay thay cái điều vỡ sự thêm điều thuốc tự nhiên tan ngay và nhận thấy trong mình không có sự bức tức khó chịu. Không còn có sự bức tức khó chịu, nhưng tôi chưa dám chắc là dứt bỏ được cái Ngã trong tâm; nếu từ nay cho đến ngày từ già cõi đời mà dứt được cái Ngã là điều may mắn cho tôi. Subud có câu "Chết trước khi chết, thiên nghĩ câu này đồng nghĩa với sự dứt bỏ được cái Ngã trước khi chết."

(Về nội-tâm, nay tôi hiểu được tâm hồn có ba danh hiệu là tâm-linh, tâm-trí và tâm-tính. Tâm-linh có Thiêng-Liêng, tâm-trí có cái Ngã, tâm-tính bộc lộ là tâm-linh hay tâm-trí. Thiêng-Liêng ban ơn cho tôi hiểu được cái Ngã trong tâm-trí để đề phòng.

(Về thể xác là sự khỏe mạnh thân thể, thì nay được khỏe sắc hơn 10 năm trước, năm nay tôi được 79 tuổi, tai mắt vẫn còn tinh táo, còn đi bộ được vài ba cây số.

BÌNH sinh tôi không có óc tranh đua cầu cạnh, nên vẫn lấy câu của cố nhân "Tri túc tâm thường lạc" "Hữu danh bất như vô danh" và tâm thành làm phụng chăm ở đời. Đến khi vào Subud được căn dặn trong khi làm Latihan tâm-linh không nên cầu Thiêng Liêng ban ơn riêng cho mình, điều căn dặn này hợp với bản tính của tôi, vì từ trước tôi vẫn không tin Thiêng-Liêng ban ơn huệ theo lời cầu xin, Thiêng-Liêng là Đấng Chí Tôn không nhỏ hẹp như con người và những lời suy tôn cầu xin. Cái Đức của Thiêng-Liêng là sự sinh sinh hóa hóa muôn vật, vậy con người theo cái Đức ấy đứng hai bên cái đức sinh. Muốn làm sáng danh Thiêng-Liêng con người phải theo tâm-linh mà cư xử cái Đạo làm Người, vì tâm-linh có một điểm của Thiêng-Liêng tâm-trí có cái Ngã là mình, là Ta, che lấp sự sáng suốt sự công bằng chính trực cái Đạo làm Người. Theo tâm-linh điều chính là phải đem hết lòng thành hết lòng thực đối với chính mình và đối với người, Nếu tự xét thấy còn thiếu sót sự thành thực đối với chính mình là cái Ngã còn trong tâm trí.

BẢN tính của tôi là được Thiêng Liêng phú cho cái tính thật thà từ lúc còn nhỏ bé, đến khi lớn lên vẫn còn giữ được cái tính ấy, chẳng biết là khôn hay dại, có khi còn bị chê cười. Đọc sách thấy có câu tâm thành là con đường gần nhất dẫn đến Thiêng-Liêng. Tôi lấy làm thích thú vì hợp với bản tính.

Vào Subud, sớm tiếp nhận ơn huệ của Thiêng-Liêng có lẽ một phần vì cái tính thật thà ấy.

Vũ hững hờ trình bày trên đây là kết quả 6 năm vào Subud. Tương trình cùng các Đạo-hữu thân mến, thành tâm mong Subud một ngày một tiến bộ và mong tặng đức tin với các Đạo-Hữu chưa tiếp nhận được Ân-Huệ của Thiêng-Liêng ./.

Saigon, ngày 30 tháng 4 năm 1971

Hội-viên số 613

Vũ Gười nào còn cảm thấy vui-thích và thỏa-mãn khi được khen-ngợi chân-nắn và buồn-rầu khi bị chê-bại, người ấy phải biết đó là một chứng hiệu tỏ rằng bản-ngã của họ còn bị điều-khiến bởi những sức-mạnh thuộc về thú-tính.

B A P A K

